

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

2013年轉眼成為歷史，時光真是飛逝！

2013年初，我參加本教會推動的“一年讀經計劃”——要在一年中把《聖經》通讀一遍。我与两位弟兄合成一组，彼此勉勵；每一兩個星期，我們共聚一次，交換讀經心得，然後一同禱告。我很享受也很珍惜這段時間。

12月31日讀到《啟示錄》最後一章，心情有真像參加長途賽跑者跑到終點衝線。很爽！

《啟示錄》最後一段記載，耶穌基督說：「我必快來！」使徒約翰回應：「阿們！主耶穌啊，我願祢來！」然後約翰為眾信徒祝福說：「願主耶穌的恩惠常與眾聖徒同在。阿們！」（啟 22:20-21）

我認為，這是「以馬由利」（上帝與人同在）的經典描述——上帝渴望與人同在，使徒期待上帝的同在，並視願所有信徒都能領受上帝同在的福氣。

第一世紀末期，教會大遭逼迫，許多信徒被殺害。年老的使徒約翰被關在一個孤島的監牢裡。這是約翰寫《啟示錄》當時的背景。

在逼迫和苦難中，知道上帝同在，可以讓我們得到安慰和保持盼望。

最近幾天，美國大陸許多地方非常寒冷。紐約市只有4°F (-15.5°C) 破了百多年的紀錄 (1896年, 6°F)。明州有些地方是-30°F (-34.5°C)。夏威夷也經歷少有的低溫。

在冰天雪地凍的環境中，讓人感到溫暖的，是知道上帝的同在。同時看到在遠方的孩子們回家來團聚。

陳克、奕佳、Joyce、Joshua、Keke、Nate ---，在聖誕節期間都先後回來。

Kenny 一歲的時候，我抱著他拍了一張照。如今他長得健碩高大，比我高一頭！

去年六月，他登山失足，從山崖掉下來，墜落七呎，肋骨折裂，腦部被震盪並且出血。他在加護病房三天，前後在醫院共十天。之後身體迅速康復，沒有留下永久性的損傷。暑假後如期回到 Rutgers 大學繼續學業。這真是個神蹟！

過去這一個學期，他因為腦部曾經受傷，思想和記憶功能可能被影響，也可能是心理因素帶著受傷的陰影，而他唸的药剂系功課壓力很重，所以他感到相當吃力。感恩節前，我接到他的電郵要我為他禱告。我感謝這孩子對我的信任。我當然會為他禱告。

這暑假看見他回來，滿臉笑容，我知道他已經走出了幽谷。在孩子的身上，我看見上帝的同在！

Sophie 出生才四個月就在我的教會領受了洗禮。1997年，她兩歲，隨父母離開夏威夷，遷居美國大陸，一別16年！去年八月，忽然接到她的來信，表示要回來母會行堅信禮。我當然歡迎。十二月下旬，偉群、謙謙帶著三個孩子果然來了夏威夷，度假十天。Sophie 是老二。當年的小娃娃，如今已經是婷婷玉立的活潑少女，在肯州大學讀一年級，準備以後要當宣教士醫生。

在堅信禮申請表上,其中一欄要填寫信仰見証。Sophie 講到她在少年時期有一段時間相當反叛,對父母有很多怨恨,甚至懷疑自己是被領養的孩子。在痛苦中,她向上帝禱告,上帝就奇妙地消除了她心中的憤怒。如今她決定重新與上帝立約,堅定她對上帝的信仰,決定一生跟從基督。

在孩子的身上,我看見上帝的同在!

禮拜天(1/5), Nicky 回來參加崇拜。

Nicky 是邱林牧師、師母的長子。小時候我常抱著他,逗他玩。1996年底,他隨父母遷居加州,後來定居在明州。

Nicky 讀書的成績很好,鋼琴也彈得很好。他曾經演奏鋼琴為「中美服務促進會」籌款。他在美國出生、長大,但國語講得很好,沒有「美國腔」。

Nicky 剛從美國西點軍校畢業,是榮譽生,現任陸軍少尉。他特別申請到夏威夷來駐防兩年,今年一月初走馬上任。當年的小小孩,如今是雄赳赳的軍官!我相信他也是基督的精兵。他堅定持守著對上帝的信仰,上帝也一直帶領和保守他。

在孩子的身上,我看見上帝的同在!

我們教會的孩子,絕大部份都非常優秀,不僅聰明敏銳、多才多藝,而且品行端正。我在這教會計多年,先後為三百多個孩子施行洗禮,在這教會中成長的孩子更不以此數。這許多孩子,有些是比較調皮搗蛋,讓主日學老師和團契輔導相當頭痛,但沒有一個是心術不正的壞孩子。按我所知,我們沒有一個孩子吸毒酗酒,沒有未婚生子,沒有亂攪男女關係,沒有加入幫派,沒有犯案坐牢——。比較社會上的時下青年,就知道,我們的孩子們的確与众不同。

有人質疑嬰孩洗禮的功效，我深深相信，每一個領受了洗禮的孩子，都有聖靈的印記和保守，有上帝的恩典和慈愛一生隨着他們；除非他們的離棄上帝，上帝不會離棄他們。

孩子能夠健康成長，有活潑的靈性和堅定的信仰，當然需要父母悉心照顧，也需要主日學老師和團契輔導盡力栽培，更重要的是上帝的保守和眷顧。

在孩子的的身上，我看見上帝同在！

在孩子的成長的過程中，我看見上帝的同在！

您看見嗎？

知道上帝與我們同在，人生就有盼望，心中就有溫暖。
您有這樣的體會嗎？

《聖經》說：「必有童女懷孕生子，人要稱他的名為以馬由利。」(太1:23)
「看哪，上帝的帳幕在人間，祂要與人同住，他們要作祂的子民。
上帝要親自與他們同在，作他們的上帝。」(啟21:3)

願那稱作「以馬由利」的主常與您和您的家同在。

願上帝厚賜恩福給您。

恭祝您新春愉快，新歲添福，多蒙主用。

僕 李永財 謹上

二〇一四年一月八日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

已經過了年，一年又過了！
農曆新年是華人社會最大的節期，是家人團圓歡聚的日子——「有錢沒錢，回家過年」！
這一個農曆年您過得愉快嗎？有甚麼值得記念的事嗎？

在美國沒有農曆年假，但在夏威夷的華人社區還是有點過年的氣氛。

今年我們教會的一群弟兄姊妹在中國城文化廣場租了一個攤位，賣些點心小吃，為一個維護傳統婚姻家庭的非牟利機構籌款。

文化廣場在過去多年於農曆年期間都開設許多售賣過年禮品、食物的攤位，有點像香港的「年宵市場」，非常熱鬧！我們夫妻對熱鬧和擁擠的地方沒有太大興趣，很少去逛。今年我們特地到文化廣場轉了一圈，到「我們的攤位」去買了一些飽點，略表支持。看見不少弟兄姊妹出錢出力、盡心盡力，忙得滿頭大汗，卻滿臉笑容，我們深受感動。上帝必榮會記念他們的勞苦，和他們為了維護傳統婚姻家庭所付出的種種努力。

去年十月，我夫妻有機會去了一趟由蒙古，認識了一個十歲的小女孩暢暢，為她舉行了洗礼。我們在這頭只待了

沃與暢暢見面的機會不多，談不上甚麼深入的認識，只記得這孩子長得清麗秀氣、聰明伶俐。回到夏威夷，每隔三五個禮拜就接到暢暢一通簡短的电郵。她的文筆相當活潑流暢，向我訴說一些生活瑣事。我很驚訝一個小孩會主動跟我這個老頭子通信，我也樂於結交這個小朋友，所以，接到來信，我一定回覆，給她講一兩句鼓勵的話。

在中國是「大年初一」

農曆年除夕(1/30)，暢暢又傳來一通電郵：
「牧師、師母：您好！

謝謝您的關心，內蒙古今年雖然有些地方比較冷，但包頭挺暖和的。我和媽媽都很好，昨天晚上我去了主日學的一個小朋友家過年，很高興。媽媽給我放一星期的假，不用彈琴、寫作業，可以隨便玩，太爽了！

媽媽雖然很愛我，可是我老覺得她對我要求太高了。我玩的時間本來就夠少了，可是她老說我太貪玩了。平時她天天陪着我打網球、練琴；與其說陪，倒不如說是逼着我學。我每個星期除了要正常上學，要打五次網球，上兩次英語課，一次鋼琴課，星期日早晚要去兩次教堂，最可怕的是要天天練琴，而別的同學根本不像我學這麼多。太不公平了！真希望天天過年。

牧師，您替我禱告吧，讓上帝感動媽媽別逼着我學。我自己禱告了很多次也不管用。

祝牧師、師母春節快樂、身體健康。」

這孩子實在可愛，第二天我給她回信：
「---很高興知道你有一個星期非常愉快的“新年假期”。
盼望你常常喜樂。」

你真是——個很聰明能幹的孩子，竟然可以同時學那麼多東西。你比我強多了！

我知道，你有時候覺得很有壓力，覺得很煩；你想去玩。我給你提供一個祕訣：把彈琴和打球看為遊戲和玩意。那本來就該是享受的活動，不要把它看為苦差。哪你就天天都在玩了！你的觀點改變，心境自然也會改變。你可以為這事禱告，求上帝幫助你能改變觀點。

我相信你明白，媽媽盡力在幫助你發展潛能，這是一番好意。倘若你真是覺得壓力太大，受不了，就要好好跟媽媽說，可能需要減少一兩項學習，不要太勉強去壓抑自己。你媽媽一定會聆聽你的感受，為你調整。我會為你和你媽媽禱告——。

我們成年人應該不會像小孩子那樣，期盼着天天放假，不用上學。但一般人也都可以活得輕鬆愉快，這似乎是普遍的心理訴求。然而，現實的生活總是會有壓力、挫折。人生難免遭遇風浪，甚至是連天巨浪——。

粵語堂 Betty 的丈夫 Bobby 前幾天心臟病突發，遽然離世。這是令人措手不及的沉痛打擊。我去看望 Betty，她雖然憂傷，但相當平靜。大兒子在這一段時間剛好從美國大陸回來夏威夷工作，可以陪伴她。小兒子和兒媳婦都從南加州趕過來安慰母親。小兒子特別要求我為他禱告，因為他這一次回來，其中一個重要的目的，是要向祖母傳福音。父親的去世，讓他更感到傳福音的迫切。

這遭逢不幸的家庭，不單可以平靜安穩、處變不驚，他們還能满怀希望地帶着傳福音的熱情去關懷別人。

認真信靠上帝的人，在面臨生命考驗的時候，就會顯出分別！

Bobby 的安息禮拜定於 2/4 (禮拜二) 1:30 PM, 在中國城內的 BORTHWICK MORTUARY 舉行。

請您為 Betty 和她的家人禱告，特別要為 Bobby 的母親禱告；盼望她能接受基督的救恩，以後就可以與兒子團聚。

最近還有多位親朋好友相繼病倒——不是傷風感冒的小病，而是要進醫院急診，甚至要動手術。我們的身体都是軟弱的！

從禮拜二 (2/4) 早上開始，我上吐下瀉，很不舒服。到禮拜四吃了止瀉的藥，稍有好轉，但很虛弱。因為幾天都沒有胃口，沒有吃甚麼東西，當然沒有力氣，我只能安息主懷！

一莫美小到肉眼看不見的病毒，進入了身体，人就被擺平；我們實在沒有甚麼可以誇口的。我們能夠站得起來，立得正直，全賴上帝恩典。

今天 (2/7, 禮拜五) 上午回教會上班，脚步還是虛浮。晚飯之後，感到体力漸漸恢復，可以參加晚上的粵語查經班，還可以在其中與大家分享讀經心得。回到家，還有靈感和有精神寫這家書。

感謝上帝，祂的恩典夠我用！

我們都是軟弱的，靠自己真是靠不住。在人生所幸好有上帝可以倚靠。

上帝是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。過半期間，小病一場，還是蒙福。

願上帝厚賜恩福給您和您的家！

僕李永成 謹上

二〇一四年二月七日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

最近天氣陰冷，很多人都患上感冒。
您身體好嗎？ 問候您平安。

相信您已經知道：我們夫妻決定於明年三月一日
開始退休。

近年我的體力明顯衰退，講話越來越困難。
大家對我十分包容和体谅，我非常感謝。我心中明白：
這該是鞠躬下台的時候了！上帝要帶領這教會更上一層樓！

1981年我初到這教會服務的時候，會眾絕大部份^{約80人}
來自台灣，只用國語。如今我們超過400人，50%以上
來自中國大陸。來自台灣和香港的人數相近，各佔約20%。
我們還有不少「土產香蕉」（外面黃裡面白的“ABC”）。
我們的崇拜聚會分別用國語、粵語、英語舉行。
當初只有婦女團契、大專團契、青年團契，共三個團契。
如今我們的團契和查經小組超過十個。

今天我們教會的行政管理遠比從前複雜，加上
近年高科技高速發展，我的知識和經驗遠遠落後。

這教會需要新一代的牧者來帶領。

1/8 (禮拜六), 是執事和教牧同工退修會, 早上九點開始, 到下午四點多結束。我回教會辦公室預備禮拜天用的材料——審閱週刊內容, 修訂講稿, 確定講道大綱的 Power Point ...。晚上參加愛家團契, 負責帶領慕道組。回到家快十點鐘了。睡前, 妻告訴我, 她剛發現在她左腰後方有一個腫瘤。我趕快查看, 果然不錯, 有雞蛋那麼大的一塊。這情況讓人擔心, 恐怕腰子(腎臟)有問題。幸好它不痛、不癢, 也沒有流血。

1/9 (禮拜天) 醫生休息。

1/10 (禮拜一) 馬丁·路德·金紀念日, 醫生也休息。

1/12 (禮拜三) 才有機會看醫生。醫生說:「這看來是個脂肪瘤, 通常是良性的, 不會有生命危險。但這腫瘤也實在太大了, 應該把它割掉---。」

對我們夫妻來說, 這腫瘤是一個清楚的警號, 讓我們知道, 必須認真照顧身體, 注意休息。

按美國政府規定, 去年(2013年), 我到66歲, 已經可以領取全額的退休金(社會安全金), 應該可以退休。但因為教會在2012年經歷了一些風浪, 還沒有穩定, 我們夫妻必須繼續留守崗位。

過去一年, 我們一方面考慮退休的計劃, 同時也認真為這事禱告, 祈求上帝指引。去年年底教會清還了全部建堂貸款, 今年教會慶祝40週年堂慶, 這是明顯的里程碑。

發現腫瘤之後, 我們夫妻經過仔細的考慮和禱告, 心中有平安的確據, 於1/30我正式向執事會提交了退休計劃, 告訴執事們, 我們定於明年(2015年)3月1日開始退休。

執事們經過多次慎重的討論，接納了我的退休計劃，立刻成立了聘牧委員會，並於上禮拜天(3/2)向會眾公佈了這消息。

過去多年，我清楚看見上帝眷顧和保守這教會，我相信上帝必繼續眷顧這教會邁向更美好的前途；我必會差派合適的牧者來帶領教會，照顧群羊。

感謝上帝，賜給我們一群很忠心又很愛教會的執事，我相信他們一定可以幫助教會平穩前進。

我勸勉大家：必須尊重和信任教會的領袖(除非他們違背了聖經的教導)，這樣教會才能(團)結合一才能安定發展。假如會眾不信任教會的領袖，領袖們受到傷害，教會就會虧損，會眾也必受虧損。

大家要常為執事們禱告，關心他們，鼓勵他們。

我知道，聘請牧師不是一件簡單的事，可能要一段頗長的時間。我向執事們清楚承諾：假如明年到了我退休的時候，教會還沒有找到合適的接班人，而執事會認為有需要，我願意義務擔任顧問牧師，繼續在本教會服務，直到教會找到合適的人選。這樣，希望大家可以比較安心。

我們深愛這教會，當然會盡力照顧這教會，不會不顧而去！
我們深愛這教會，但不是佔有這教會；不能戀棧不走！
這是事奉主做僕人的基本態度。

師母於 3/3 (禮拜一) 接受了手術割掉了腫瘤，
手術很順利，當天就回家。她的身体漸漸康復，下禮拜天
(3/16) 應該可以回教會和大家一起參加崇拜。

感謝您的關心和代禱。

感謝許多弟兄姊妹送飯、送菜、送湯、送花、送卡比
... 大家的愛心堆滿了我們的^的冰箱，也充滿了我們的心。

感謝上帝，賜給我們一個如此美好的教會。

感謝上帝，讓我們可以歸屬一個如此美好的大家庭。

無論我們是留下或是離開，我們夫妻必常常為你們
和為這教會禱告。我們期望大家能秉承這教會的優良傳統：
忠心高舉耶穌基督，專心持守聖經真理，
同心傳揚天國福音，齊心努力作光作鹽。

願上帝賜福保守您和您的家，並保守我們的教會。

特別提醒：3/21, 22, 23 (禮拜二、三、四)，是我們教會的宣教
年會。請您盡可能在排時間參加。

3/21 (禮拜二) 6:00 pm. 教會供應晚餐，7:30 聚會

3/22 (禮拜三) 6:00 pm 開始 POT-Luck 聚餐
7:30 pm. 聚會

3/23 (禮拜四) 9:30 AM 開始崇拜。

* 請注意：不是 10:00 AM.

因為當天崇拜¹²要到停車場拍合照。
宣教年會的講員是馬益安牧師 (Ian Ma)，他從英國
遠道而來，請您為他禱告，求上帝保守他旅途平安。

僕李永成 謹上

二〇一四年三月八日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

感謝上帝，賜給我們教會許多孩子。

JEANNIE 一歲半，講話越來越多了。我逗她叫她“牧師”，她不叫，她叫“爺爺”，叫得特別响亮！
不知不覺我已經當上爺爺了。

年紀漸長跟小孩的差距當然越來越遠。近年我很少機會和小孩交談。

樊姊妹的老父親病重。他們夫妻必須於週中旬趕回中國老家一趟去看望父親。此行不方便帶著孩子，他們決定讓孩子留在家中。大哥哥 JEFFERY 17歲，相當成熟穩重，父母可以放心讓他照顧弟弟和妹妹。FRANKLIN 13歲，KIMBERLY 11歲，都是聰明乖巧的孩子。

我與妻沒有兒女，常想找機會把別人的孩子“借來”享受一下。現在有機可乘，我就把三個孩子帶去去吃個午餐。我們一邊吃一邊閒聊。可能因為好久沒有跟孩子談話，不知道該從何談起，我隨便問他們：
「今天早上你們幾點起床？」「六點多。」
這答案讓我相當驚訝。那幾天是春假 (SPRING BREAK)。許多孩子在假日都會晚一點起床，許多家長也“鼓勵”孩子在放假的時候多睡一點。他們竟然像上學那樣早起，妹妹起得更早。

「你們那麼早起來幹甚麼呀？」

「吃過早飯，讀聖經，然後到鄰居幫忙餵狗，然後回家做作業……我知道，平常他們每天早上都跟着爸媽一同讀經，這樣的孩子已經讓很多人羨慕。如今爸媽不在身旁，他們自己會個別靈修讀經，真是難能可貴。可見他們很有自製的能力，生活很有規律。怪不得爸媽可以如此放心，讓他們幾個孩子“自理”一個禮拜。他們不單能夠照顧自己，還可以兼顧鄰居！」

爸媽回來，妹對告訴爸爸一個“祕密”：

「那天牧師請我們吃飯，隨便我們吃甚麼。我本來想吃蝦，但看見那價錢很貴，我就要了一盤便宜的……」
十一歲的孩子在餐館吃東西，很少會留意價錢，更少會刻意省錢；這小妮子竟然如此体贴我的錢包！

她老爸大受感動，帶她去餐館讓她再大吃一頓！
上帝賜給我們的孩子實在可愛！

今天晚上我又有機會和孩子談話。

禮拜六晚上的青年團契是講英語的，最近幾個月卻吸引了不少講國語的孩子來；大部份是福清的孩子。其中幾個孩子決定信主，預備在面前的復活節領受洗礼。
青年團契的幾位輔導先後給孩子們上「慕道班」的課，今天我來作總結，跟他們溫習信仰的重點和洗礼的意義，並告訴他們洗礼當天的程序和事前該做的準備。

開場白，我先問孩子們：「為甚麼你們決定要信耶穌？」
「我要倚靠主。」「我要耶穌赦免我的罪。」「我要得永生。」
孩子們對這信仰相當清楚。
一個孩子說：「信耶穌很化算！」這也有道理。

我提醒他，耶穌說：「若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。」我們願意捨己跟從^主，才能穩賺不賠。

每一個孩子都講了他決志信靠耶穌的原因，只有一個女孩子不講話。我問了她幾次，她都不開口，只微笑着，臉朝向同學們，不看我。我知道她害羞，就不勉強她。

她填寫了洗礼申請表，上面有她信主的見證。她的見證寫得不錯，我念了其中一段給大家听，誇獎了她幾句，就繼續講課。

下課了，孩子們陸續離開，那小女生和弟弟在等待媽媽來接他們回家。她一個人坐在靠窗戶旁邊的椅子上，我走過去坐在她旁邊，逗她說話：「你住在哪裡？很遠嗎？」她支支吾吾的，講不清楚住在甚麼地區。「從你家到這裡，開車大概要幾分鐘？」「大概20分鐘。」相當遠！「你念幾年級？」「八年級。」「來美國幾年？」「三年。」「老師講課你聽得懂嗎？」「聽還可以，但不会講，不会拼字，記不住---。」她開始啞腔了。我鼓勵她，不要怕，只要放膽開口講，漸漸地，英語自然會進步。「我回來夏威夷的時候，我就敢講英語。英語不夠用的時候，我就加上中文，別人也听得懂。後來，我就不講了---。」「有人嘲笑你，有人欺負你，是嗎？」她點點頭，強忍住在那大眼珠上流淌着的淚水。這孩子在這片陌生的土地上肯定受了不少委曲！

我告訴她，我小的時候英語也很爛，英語老師很嚴厲，不及格就打手心；我常常捱打。因此，我對英語非常抗拒，不想學。中學畢業之後，意識到英語的重要，我才認真學習英語。我一步一步走過來---。

我鼓勵她，不要擔心，洗禮之後她就是一個新造的人。上帝會幫助她去勝過心中的懼怕，並且上帝會保護她和引導她。

我告訴她：「在感到委屈的時候，你可以向上帝禱告，祂會幫助你。你也可以來找我，我也会幫助你。」

她笑了，笑得很美！

孩子本來就美，信靠上帝的孩子更美！您同意嗎？

過去一個多月，電視台每天都在報導馬來西亞航空公司370班機離奇失蹤的消息。370班飛機離開馬來西亞往北飛向北京，在進入中國領空之前忽然回轉朝向西南，同時有人關掉在機上的聯絡系統，飛機繞過印尼再轉向東南，從35,000呎降到5,000呎以下，有意躲避雷達網的偵察。大概是在燃油耗盡之後，飛機垂直投進印度洋，立刻潛沉到海底。因為沒有爆炸，在海面上沒有任何殘骸遺物。幾個國家，動員了許多飛機和船艦，用最先進的科技，經過了二十多天，還沒有找到370的踪影，机上239人凶多吉少，其中大部份是我們中國同胞。我相信，許多乘客都期待着回家与家人團聚，誰想到再不能踏進家門。生命何其脆弱，人生何其短促！假如沒有永生的盼望，我們只能惶恐度日！

按目前的情況看來，很可能是有人蓄意自殺。可怕的是，他連累了一大群無辜的人來給他陪葬。我相信，假如這個人信靠耶穌，就不会厭世，更不会濫殺無辜。

健康的信仰何其重要！

耶穌說：「我就是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得着生命的光。」（約8:12）

我很高興看到很多孩子在青少年時期就開始跟從基督耶穌的真光。我祝願他們一生走在光中，活得光明正大！

願您和您一家都是如此。

僕李永財 謹上

二〇一四年四月十一日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

這禮拜天(5/11)是母親節，很自然會想念我的母親。

三月下旬我回香港幾天。那是在清明節前的一個禮拜。在香港的家人為了避免清明節的擁擠，決定在早一個週末(3/29, 禮拜六)去掃墓。我正好趕上。

那幾天，香港陰霾四佈，雲壓天低。早上出門的時候下着小雨；到達港島基督教墳場，雨勢漸大。墳場倚山而建。我們撐着傘，踏着石階直往山坡下走。走到一半，大雨傾盆。周圍沒有陰蔽的地方，該回頭？該前進？我們猶豫了一會，決定還是繼續前行。石階成了小河，激流洶湧；我們涉水而行。幸好不久雨勢稍緩，我們終於平安到達父母的墓地。我身穿着防雨的外套，但袜子、鞋子盡都濕透！

我們一行八人(姐姐、姐夫、妹妹、弟弟、小妹、小妹夫、小外甥)，圍站在父母墓前，獻上鮮花，靜默了一陣。姐姐要我帶領禱告。我當然是向天父上帝禱告，但我期望在天的雙親也聽到我的祈願！
(何等)

在媽媽的墓碑上寫着：生於1920年正月初四日，終於1960年12月15日。媽媽去世已經卅多年！

可能是^{因為}家境貧困，又兒女眾多，媽媽憂勞成疾，患上癌症。我忘記了她在醫院待了多久，我只記得最後一次到醫院去看她的時候，她興奮地對我說：「我夢見耶穌，耶穌說，要帶我去吃聖誕大餐---。」果然，她在聖誕節前跟着耶穌回家去了！

我們家在那一段日子真是淒風苦雨、災難連連。

媽媽病重住院多時，最小的三個弟弟因為染上白喉症，也進了醫院。爸爸在老遠的郊區工作，一個月難得回家一趟，家裡的事全賴姐姐張雅；她才十五、六歲，帶著三個弟弟。我當時十三歲；正是少年不知愁滋味，只覺得家裡比較清冷。

那一天晚上八九點，有棺木店的人來報喪、招生意，說：「你們的媽媽在下午四點多去世了---。」不久，姐姐也從醫院傳來電話，哭着告訴我，不及三歲的么妹敏玲在下午七點多也走了！

有人說，因為媽媽不放心留下這小女兒，所以，帶着她一起離開---！

偶爾我會想：媽媽和么妹現在怎樣了？

五十多年過去，為甚麼我們兄弟姊妹還登山涉水的來到墓前瞻仰、追念？五十多年過去，心中怎麼還有斬不斷的繫念？

千百年過去，為甚麼每年的清明時節總有千千万萬的兒子孫子翻山越嶺地回到先人的墓地憑吊？在人心底深處，似乎都在追溯著一個恩情的源頭。

一般人都會想念逝去的父母，但我相信許許多多更想念媽媽。十月懷胎，還有臍帶相連，媽媽和孩子的關係是血肉相依。有人說，因為上帝顧不到天下許多的孩子，所以，為每一個孩子造一個媽媽。

我相信，母親是上帝特別的設計，讓人透過母親的愛可以稍微體會天心。

上帝对人的愛當然比母親的愛更深、更廣、更偉大。因為有上帝慈愛的創造，天下才有慈愛的母親。上帝說：
 「婦人焉能忘記她吃奶的嬰孩，不憐恤她所生兒子？
 即或有忘記的，我卻不忘記你。」 (賽 49: 15)

孩子失去母親，很可憐；母親失去孩子，更悲慘！

4/16，南韓一艘輪船翻轉，三百多人遇難，其中很多是中學生。前不久西非奈及利亞 (Nigeria) 有三百多個在中學的女生被恐怖份子擄去。在電視上看到那些失去兒女的媽媽，哭得呼天搶地，肝腸寸斷！想起那些孩子和那些媽媽們，就令人沉重、難過。
 上帝看着我們，祂的兒女，在罪惡中沉淪，祂是怎樣感受？

有父母在堂，是恩典；有兒女在身旁，更是恩典。我們要好好珍惜這恩典。這個週末，在英語堂、國語堂、粵語堂，每一個堂我都邀請了三位媽媽分享：對母親的感謝、當母親的感受、對兒女的叮嚀 (包括一節金句)。我相信這是一個溫馨和勵志的聚會。盼望每一個參加聚會的人都蒙恩惠。

有些人在母親節和父親節會感到特別難過，因為他們很想為父母，卻一直沒有孩子。那是揪心的痛苦。

我在網上查了一下：不孕的夫妻，在台灣佔 13-14%，中國大陸佔 15%，西方先進國家是 15-20%。這樣的夫妻還真不少！

在最近一本英文的教會雜誌上看到一篇專文，講到在教會中不孕者的鬱悶和痛苦；他們需要特別的關愛和扶持。

我們夫妻沒有孩子，但因為在教會有很多孩子，我們把那些

孩子當作是自己的孩子，得到許多喜樂和安慰，還不需要洗奶瓶、換尿布，佔了不少便宜。膝下無兒對我們夫妻沒有甚麼負面的影響，反而感到輕鬆自由，可以有更多時間投入教會的事奉。惟如是，我們對那些渴望當爸爸媽媽的弟兄姊妹，可能因此比較缺乏敏銳的關懷和同情。我求主加添我愛心和智慧，讓我
知道怎樣去扶助這些軟弱的肢體——特別在這母親節期間。

沒有孩子的夫妻，可以考慮投入照顧孩子的事工。教會的兒童主日學很需要同工。我們教會所在的社區有很多孩子，大部份是新移民。有十個小孩在每天下課後就到我們教會來做功課和玩耍。我希望有人可以來照顧和帶領這些孩子，成立少年團契，幫助他們建立美好的信仰。

很多沒有孩子的夫婦會考慮領養。

最近我听到一個好消息：早年在我們教會青年團契一位愛主的姊妹，去了加州升學、工作、定居，結婚多年沒有孩子。他們夫妻先後在中國領養了兩個孩子，把愛心分給兩個孤兒。兩個小孩長得活潑可愛。這位姊妹已經45歲，去年竟然懷孕，在十二月生了一個健康的寶寶！這明顯是上帝給他們的賞賜！

我盼望所有願意當母親的姊妹都可以生養孩子，並且可以培育敬虔的後代——這是上帝讓我們有孩子的目的。

我也盼望所有孩子都懂得敬愛母親，這是理所當然的。恭祝每一位母親健康、喜樂。願你的孩子都愛主愛人。願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永成 謹上

二〇一四年五月九日

檀香山華人信義會
Chinese Lutheran Church of Honolulu
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817
Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

過去兩週許多學生先後畢業了。

恭喜 Alex, Amanda, Holy, Jeffrey, Sandy 順利完成
中學階段, 開始跨進大學的門檻, 踏上人生新的里程。
看見孩子們長大成人, 我心中充滿喜樂和欣慰。
在每個孩子身上都印証着上帝的恩典。

前兩天電視新聞報導: 5/31 (禮拜六) 早上, 威斯康辛
州有兩個12歲的女孩子企圖謀殺她們的一個同學。
她們假裝在公園中玩捉迷藏, 趁機會刺殺同伴——共刺了
19刀。好狠! 那女孩子受了重傷, 幸好沒有喪命。

根據報導: 那兩個凶狠的小女孩常常上一個專門
登載恐怖故事的網站 (creepypasta.wikia.com), 在當中
她們迷上了一個虛構的邪魔叫 "Slender Man" (我暫譯:
「玉樹臨風」)。這兩個女孩子為了討好那邪魔, 希望成為
牠的代理人, 她們從去年12月就開始計劃謀殺同學。她們
準備在殺人之後, 逃進樹林, 住在「玉樹臨風」的大樓裡。

這震驚全國的悲劇, 清楚展露了人性的邪惡, 同時也
顯示出大眾傳媒 (電腦網頁) 對孩子的影響。我很不喜歡
那些杜撰妖魔鬼怪的故事和影片, 也很不喜歡那些恐怖的

面具和裝扮。我認為，那是明目張胆地給魔鬼做廣告，使人把恐怖和邪惡看作平常，並且誘惑人去愛慕和追求。

魔鬼真是如同吼叫的獅子，遍處遊行，尋找可吞吃的人。
(彼前5:8)

記得在我小的時候，許多孩子都喜欢看連環圖的武俠小說。聽說，當時有兩個十二歲的小男孩，醉心武術，真以為在深山裡有武林高手，他們一同登山，找名師學藝。結果，在山上受寒、受餓、受驚，過了一個晚上，第二天很失望地回家。

那兩個少年的表現愚昧可笑，但沒有傷害別人。

同樣是受到一些幻想故事的影響，今天的孩子面对的毒害遠甚於從前！

5/21 (禮拜二) 下午四點多，在台北捷運的一個車廂裡，一個二十一歲，大學二年級的學生鄭捷，瘋狂地用刀砍殺那些與他無怨無仇的乘客，死了4人，傷了24人。

根據報導：鄭捷從小就立志要做“大事”——小學五年級開始計劃要殺人。這一次血洗車廂，鄭捷當場被捕。他神情冷靜，沒有半點後悔，還表示非常舒坦，因為圓了他多年的夢想。他表示，如果有機會再來一次，他會殺更多的人。

這青年到底受了甚麼毒害，人性被扭曲到這個地步！？
過去多年，為甚麼沒有可以輔導他歸正？

5/27 (禮拜二) 加州一個22歲的大學生Elliot Rodger，早有計劃，在他生日的這一天要報仇雪恨。他殺了6個同校的學生，傷了13人，然後自殺。

在殺人前一天，他冷靜地自拍錄相，講述他的“計劃”，並留下137頁的宣言。在其中，他提到：「我給那些女孩子一個最後的機會。她們要來使我喜悅，那是我從她們身上該得到的。」

因為沒有女孩子喜歡他，他又妒又恨……

很明顯，這是一個非常自我中心的人。

接二連三與青少年有關的悲劇，讓我們清楚看見，在這個時代教養孩子很不容易。孩子能夠健康地成長，真是需要上帝的恩典。

我們都希望孩子有聰明才智，走光明的路，做美好的事。大家都知道：學業成績優異，不見得一定有智慧。真智慧是在道德上有能力作正確的選擇；這和信仰有密切關係，因為信仰直接影響道德取向。

《聖經》說：「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者，便是聰明。」

(箴 9:10)

因此，我們^要十分注意教導孩子敬畏上帝。
參加主日崇拜是敬畏上帝最具體的表現。

從今年二月中旬開始，每個禮拜六晚上我都參加 Lighthouse 的崇拜。Lighthouse 是特別為我們教會的年青人設立的聚會。我很高興有很多青少年參加 Lighthouse 的崇拜；但我發覺，大部份的青少年在崇拜中沒有敬畏上帝的表現。我們要加強在這方面的教導。

輕鬆一點說：「敬畏」就是「尊重」。

「敬畏上帝」這樣的信仰心態落實在日常生活中的表現，應該是：在家裡尊重父母，在學校尊重老師，在教會尊重牧師、輔導……

「尊重父母」最基本的表現是聽從父母。這理解與中國傳統教導是一致的：孝是順。所以，《聖經》說：「你們作兒女的，要在主裡聽從父母，這是理所當然的。」(弗 6:1)

前不久我與幾位團契同工一起查經，我問大家：「你們怎樣訓練孩子聽從父母？」這是一個很值得思考的問題。今天很多家長很注意尊重兒女、聽從兒女，但沒有注意培訓兒女聽從父母。以致有些孩子從小就自以為是，狂妄自大。這是可悲又可怕的現象。

我們固然要尊重孩子，但更重要的是要訓練孩子聽從父母的教導——這教導必須包括「敬畏上帝」。

大家都知道：教導孩子聽從父母，不能用高壓手段，必須用愛心加上堅定和忍耐 (Be kind and firm)，諄諄善誘，還要加上很多禱告，倚靠上帝。

師母教一些孩子學鋼琴。孩子從學校下了課，來學琴的時候通常都餓了。師母常會預備一些餅乾、小點給孩子們。前不久有人送我們一盒相當好的糖，師母拿給 Franklin 和 Kimberly 兩兄妹吃。他們各拿了一顆。師母鼓勵他們多拿幾顆。他們說：「謝謝，不要了。媽媽說，不要多吃糖。」這是聽從！

上一個禮拜，一個年歌寫了一首詩歌，要我看看是否適合在教會中唱。我看了，覺得相當好，歌詞很不錯，曲調也很美。我回了他一通電郵，稱讚他的作品，肯定他的恩賜。我同時告訴他：「奇怪，今天(禮拜天)你為甚麼沒有來參加崇拜？唱詩讚美上帝是很好，參加崇拜乃是敬虔的根基，也是人對上帝的本份。希望你常來參加崇拜。」他回信說：「謝謝你的意見。我會更多來參加主日崇拜……」這是聽從！

我相信孩子們從小學會聽從父母、敬畏上帝，就不會像上文提到的那幾位青少年那樣，做害己害人的事。您同意嗎？

感謝上帝，賜給我們教會許多孩子。求主同時賜給我們智慧和愛心，並幫助我們好好栽培孩子，使他們從小懂得聽從父母、敬畏上帝。

願上帝賜福給您和您一家！

僕李永威 謹上 6/4/2014.

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安：

您記得我們在甚麼時候搬進新堂嗎？

2005年1月1日我們在新堂舉行獻堂典禮。當天外頭大雨滂沱，恩雨大降。我們慶幸有安居之所，大家喜氣洋洋。區會的監督 Bishop Finck 和本教會的前任牧師趙蔚然牧師、師母，並有好多位信義會的洋牧師，還有不少已經遷離夏威夷卻專程回來的會友，合共差不多500人，濟濟一堂，一同慶祝那重要的日子。

我們搬進新堂，不知不覺快十年。新堂已經不是那麼新了！整體而言，我們的教堂還算乾淨、整齊。感謝許多弟兄姊妹多年來幫忙愛護和保養這屬靈的家園。

今年11月，我們將慶祝教會成立40週年。為了迎接這慶典，我們準備把教堂內外打掃一番。

當年建堂，費用龐大。由於經濟能力所限，二樓只能用膠地板，不能像三樓那樣用地磚。膠地板遠比地磚便宜，但必須常常打腊保養。每次打腊必須先用機器把舊腊和污漬磨掉。過去有些工人做得不夠徹底，污漬沒有除盡，新的腊把污漬蓋住，更難清除，污漬越來越多！因為是漸漸變髒，大家習以為常，許多人並不察覺：那些地板本來是淺杏色，已經變成灰暗的咖啡色，而且有許多黑色斑點。

我們的罪過也是如此。我們可能沒有犯甚麼滔天大罪，大過不犯但小過不斷！今天一點，明天一點，逐年累月……我們那帶着上帝榮美的形像，漸漸變得蓬頭垢面，甚至猥瑣不堪。最可悲的是，自己還感覺良好。

我們走進教堂的二樓，不是覺得還算乾淨嗎？

幾個月前，我找了一個熟練的工人重新打蜡，請他把舊蜡認真磨掉，但成效不彰。他用機器磨了很久，地板還是「烏雲蓋面」。後來我們發現，用小刀片可以把地板的舊蜡完全刮除，但這需要相當長的時間。

那工人用這方法去處理圖書室的地板，效果很好。與蓋着舊蜡的地板相比，是天壤之別。在過去，我們儘管常常打掃地板，把明顯的垃圾和污漬除掉，以為乾淨，其實還很髒。

《聖經》說：「我們都像不潔淨的人，所有的義都像污穢的衣服。」（賽 64:6） 真是如此！

我們實在不能誇口，自以為義。地板都清潔不了，怎能潔淨生命？我們只有謙卑來到上帝面前，承認自己的污穢，接受祂的赦免，接受耶穌基督寶血的潔淨，我們才能徹底更新。

上帝說：「你們的罪雖像硃紅，必變成雪白；雖紅如丹顏，必白如羊毛。」（賽 1:18）

「我塗抹你的過犯，像厚雲消散；

我塗抹你的罪惡，像薄雲滅沒。」（賽 44:22）

這是何等寶貴的應許！

有人向我推介，把舊蜡清除之後，在地板上先塗上一層「密封劑」（Sealer），然後再打蜡，效果更好。一位粵語堂的弟兄和我們辦公室的同工合力處理了禱告室的地板。

上禮拜四(7/3) 幾位粵語團契的弟兄來幫忙用小刀刮除了二樓中間一片地板的舊腊。禮拜天(7/6) 下午, 一位福清的弟兄來幫忙打腊: 先用機器加上清潔劑磨洗地板上殘餘的污漬, 用拖把再拖抹兩遍, 抹掉清潔劑和污水。待地板乾了, 塗上兩層「密封劑」, 再塗四層腊水。每塗一層「密封劑」和腊水, 要等30-40分鐘, 待腊水乾了, 才能塗上第二層。所以, 要相當長的時間。

我陪着這位弟兄到五點多, 他獨自繼續工作到八點多。非常感謝這位弟兄, 他愛護教會就像愛護自己的家。我盼望每一位弟兄姊妹都是這樣, 也應該是這樣。我鼓勵大家培養一個習慣: 無論進入那一個場所, 在離開的時候, 要比我進來的時候乾淨、整齊。

這固然是指物質環境, 但也可以包括精神領域。假如大家都有這樣的生活態度, 周圍的環境, 必定会更美好。

禮拜一(7/7), 我到教會, 看見二樓中間那一片亮麗的地板, 令我满怀喜悅。我們的地板本該如此亮麗!

我相信, 上帝看見我們亮麗的生命, 也一定是很喜悅。

您知道嗎: 我們的生命本該非常亮麗。可惜很多人沒有活出那該有的光彩。所以, 楊牧谷牧師說:「你欠生命一份神蹟!」

昨天(7/8) 晚上又有幾位福清的弟兄和粵語堂的弟兄來幫忙刮地板。他們又收復了一大片空地!

我相信, 過不了多久, 我們教堂二樓的全部地板都煥然一新! 盼望這更新的氣象也顯露在我們的生命中。

1981年7月4日, 美國國慶日, 我們夫妻首次踏足夏威夷, 開始在本教會服務。到今年7月4日, 整整33年了!

非常感謝賀華兄，花了許多精神時間為我們編輯了一套幻燈片，紀念我們這三十年的事奉。禮拜天（2/6）在主日崇拜後播放這幻燈片。因為我們夫妻事前毫不知情，看到這特別的“節目”，真是驚喜交集！看那一幕一幕的往事，就像作夢一樣，感慨萬千！看自己當年的樣子，怎樣看都不像個牧師，倒像是用來支持進化論的樣版！

三十年過去，我和妻都比從前丰滿了許多，我尤其顯得“中厚”和“圓滿”。這固然是上帝對我們有丰盛的恩典，這也表明教會的弟兄姊妹對我們很寬待。我們滿懷感謝上帝對我們夫妻多年的保守和眷愛，也衷心感謝本教會許多弟兄姊妹對我們多年的包容、信任、尊重和愛護。

這教會是我們的家，眾弟兄姊妹是我們的家人。

擔任這教會的牧者三十年，与大家一同學習、一同成長、一同服侍主，是我莫大的榮幸！

我相信上帝會繼續恩待和帶領這教會，並保守眾弟兄姊妹常在祂的愛中。

願上帝賜福給您和您一家！

僕 李永財 謹上

20-04-27A11-日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹，平安！

夏威夷十年不遇的颶風，今天過境，幸好沒有造成嚴重災害。大島東岸還是有不少人受影響。我們在為自己感恩的同時，不要忘記那些在災難中的人。

我明顯越來越像個老爺子——很喜歡跟孫輩們交談。

可在佛州大學唸一年級，暑期回來休假。上月初他給我一通電郵，和我討論信仰和聖經的問題。年青人願意主動找老牧師談信仰，這是十分罕見的情況，讓我喜出望外！他問：

- 假如是聖靈賜給我們良知，指示我們甚麼是對或錯，祇為甚麼不給每一個基督徒同樣的良知？為甚麼有些基督徒相信去做某件事是對的，另一些基督徒卻認為哪是完全錯的？
- 基督徒都相信福音，但在面對生活中某些實際問題的時候，大家卻有不同的解說，我們怎樣可以根據聖經去回應這種差異？
- 我怎麼知道，我對聖經的理解是正確的？
有人告訴我：只要效法耶穌的榜樣並以慈愛待人，就對了。
我認為，這準則太籠統了。
有些基督徒告訴我：只要為這些事禱告，上帝就會指示你正確方向，並且，你的良知也會讓你醒悟。
我曾經有過這樣的體驗，但我不能確定，這情況到底是怎樣發生的，這是心理作用，還是靈性感應？

十八九歲的青年，會問這樣的問題，表示他^的思想^很成熟，而且對信仰很認真；我當然必須認真回應。我告訴他一些解釋聖經的原則。

過了兩天，他又來一通電郵，告訴我，他在用我編寫的《同奔天路》作為靈修讀經的指引，其中一段經文引起他的疑問。他問：基督徒是否不再需要遵守舊約的律例？

我們該怎樣看待「安息日」？

我很高興知道他有每天靈修讀經的習慣。我^{回信}給他講了我對「安息日」和「主日」的理解。

過不多久，他又來一通電郵，問我：「我們是否必須遵行聖經中每一條的規定，包括舊約聖經。舉例說：在利未記說，不可以紋身（Tattoo）。有些基督徒認為，他們可以用“紋身”作為傳福音的媒介。這樣，是不是可以使“紋身”變成正當的行為？這個原則是否可以應用於基督徒生活中的一些灰色地帶？我主要的問題是：我該怎樣解釋聖經？應該按字面的意思嚴格遵行，還是應該鬆軟一點？

有人說，只要效法耶穌的榜樣，就行。

但按我看來，在福音書中所記載的耶穌，並沒有涵蓋一切我們現代所面對的棘手情況……。」

他提出了很實際的問題，我必須很具體地回答。

我告訴他：解釋聖經其中一個重要的原則是，以新約去理解舊約。舉例說：在舊約聖經中有不少關於飲食的教導，指出有許多東西是不可以吃的。其中一個原因很可能是因為健康和衛生的緣故。在幾千年前，醫藥科技和衛生常識都很有限，為了避免細菌、寄生蟲和病毒感染，上帝只能嚴厲地告訴以色列人：不要吃那些“不潔淨”的東西。

千百年过去，到新约时代，情况改变了。圣经说：

「其實食物不能叫上帝看中我們，因為我們不吃也無損，吃也無益。」

(林前 8:8)

「凡上帝所造之物都是好的，若感謝着領受，就沒有一樣可棄的，都因上帝的道和人的祈求成為聖潔了。」

(提前 4:4-5)

在新约时代，儘管信徒的生活表現好像不同，但實質還是一樣，就是要好好照顧自己的身体。因為，我們的身體是聖潔的殿。(林前 6:19)

* 解釋聖經，必須注意當時的背景 (what it meant then) 和今時的意義 (what it means now)。

回到“紋身”的問題。在舊約時代，紋身通常與拜偶像有關，所以，上帝嚴令禁止。今天，有些人認為“紋身”可以保護，或是可以帶來幸運，這是迷信，等同於拜偶像。基督徒不應該這樣做。有些人認為，“紋身”是一種藝術的表現。這樣的表現看來與基督徒的信仰沒有衝突。

雖然如此，我們也不一定要去做。就好像把頭髮染成很奇怪的顏色，或是戴個鼻環，那樣的表現似乎跟聖經的教導沒有抵觸，但為甚麼我要那樣做？假如我有健康的自我形像，我就不需要加添那些特殊的裝飾去吸引別人的注意。

可可當天就回信說：「非常感謝你如此清楚的答案。我以後作決定的時候一定會考慮，是否必須要那樣做。」
這年青人真是有受教的心，讓我深得安慰。

過去幾個禮拜，可可每週一次跟着我在早晨走上鑽石山，我們一路交談，也一起禱告。八月底他就要回佛州去繼續學業。我相信，他一定有光明遠大的前途。想到這樣的孩子，我满怀喜悅！

前幾天和希良、韻華一家共進晚餐，兩個孩子凱馨和凱樂也來了。凱馨出生就有很多缺憾——兔唇、上顎有洞、不能吞嚥、耳聾、唾巴、青光眼、心臟有洞、心瓣關不緊。她不能開口吃東西，只能在肚子旁邊開個洞，用管子把奶輸進胃裡。她出生後三、五天就要送急診，她動過多次大手術。許多人都擔心她不會活多久。然而，凱馨今年16歲了！是個活生生的神蹟！

希良、韻華是非常偉大的父母親。他們長年累月所表現的愛心、忍耐、互督，讓我十分佩服。

那天晚上，凱馨是來“陪吃”，因為她不能吃甚麼，她沒有表示無聊或不高興。她非常活潑，手脚相當靈敏；她給我們表演魔術。她不能講話，但她會寫字。她隨身帶著筆和一個本子。她在本子上寫了一個問題，放在我面前；她主動與我溝通。她問：「你為甚麼會當牧師？」

我簡單回應：「一方面是上帝的恩典，祂揀選呼召我來當牧師。

另一方面，我喜歡傳福音，我喜歡幫助人。」

她問：「你以前頑皮嗎？」她大概知道一些我童年的故事。
「是的，我從前是個很頑皮的孩子，但上帝改變了我！」

她又問：「你有多少兄弟姊妹？你排行第幾？」

我很高興看到她對我很感興趣，想要更多認識我。過去幾年，見到凱馨我會摸摸她的頭、拍拍她的背，表示對她的注意和關懷，但我從來沒有和她交談，因為我不會手語。

那一天是一個重要的突破。我和凱馨的關係拉近了很多。我感到她喜歡和我接近；我也發覺，她相當聰明、反應很快。

我相信，上帝會使用她去鼓舞許多人。

今天在天柱-敏玲家為 Alex、Amanda、Jeffery 三個孩子慶祝。他們在這個月要開始上大學了！這三個年青人的才智、品德都相當好。這封信已經寫得太長，不能多寫，以後有機會再說他們的故事。

感謝上帝，把許多可愛的孩子放在我周圍，每一個孩子都是上帝的傑作。我有幸可以看着他們成長，陪着他們成長。

盼望您也常看到在周圍有許多可愛的人，看到許多可愛的生命，看到上帝在您周圍堆滿了各樣的恩典。

「感謝上帝，因祂有說不盡的恩賜。」（林後 9:15）

願上帝賜福給您和您的家！

僕李永成 謹上

二〇一四年八月八日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

今天是“9.11”十二週年紀念日。

2001年9月11日清晨，天还未亮，一位姊妹從美國東岸打來電話，把我從夢中驚醒。她氣急敗壞地對我說：“牧師，趕快打開電視機，不得了啦……！”我打開了電視機，那一天再沒有關上。

幾架龐大的飛機，滿載乘客，被人挾持、摧毀。兩幢巍然雄偉的大樓，遽然倒塌。幾千個平民百姓，其中有不少翹楚精英，還有數以百計捨身忘己的消防員，轉眼之間被活活燒死，或被活埋在那倒塌的鋼筋水泥之下。敵人的攻害，直透美國的軍事心臟，搗毀五角大廈的外牆！

這世界從此被恐怖的氣氛籠罩。每一次到機場都讓人感到恐怖的真實，也挑起人恐怖的回憶。

恐怖組織“奧·蓋達”(al-Qaeda)的領袖拉登(Osama bin Laden)被除滅了，但更殘酷暴戾的“伊斯蘭國”(Isis)興起。不少青少年拿着強力先進的武器，憤慨激昂、信誓旦旦地揚言要追殺敵人。年紀輕輕，心中已經根植了深仇大恨；殺人是他們成長的目標！

生活在21世紀，資訊科技空前發達，資料知識

極其豐富。我們懂得很多東西，然而，我們不懂得如何和平共處！因此，我們生活在恐怖之中，沒有平安。這是对現代人莫大的諷刺，這也顯明了人類的軟弱和悲哀。

用軍隊、大炮、飛機、炸彈去抑制恐怖份子的暴虐行為，可能是必要，但這不能真正解決問題，只會造成更深的仇恨。消除恐怖份子，必須消除他們心中的恨，不是消滅那個人；所以，絕不能靠賴軍隊和武器，只能靠賴耶穌基督。

多年前我曾經說過，今天我依然有同樣的信念：我們要有更多的宣教士，帶著基督的大愛和天國的福音，進入那些可能會醞釀恐怖份子的社群中，去服事他們、教導他們、感化他們，仇恨才可能消除。百多年前，許多歐美的宣教士就是以這樣的心態到中國來。有許多非常優秀的宣教士為中國人犧牲捨命，我們今天才有機會成為和平之子——可以享受平安，並可以把平安帶給別人。

我們中國人下一代的孩子，一個比一個聰明，一批比一批優秀，在這些孩子中，將來肯定有不少大學教授、高級研究員、科學家、醫生、律師、工程師……孩子們有這樣的成就，當然很好；我們引以為榮！然而，這世界最需要和最缺乏的，不是優秀的科學家、醫生、律師、工程師；這世界最迫切需要的是優秀的牧師和宣教士。

福音最先從中東傳到歐洲和非洲，由歐洲傳到美洲，由美洲傳到亞洲。許多研究宣教歷史的學者都認為：這傳福音的接力賽已經到了最後一棒，由亞洲人傳回中東，傳回耶路撒冷。在亞洲人中，人口最多的是中國人。

中國基督徒責無旁貸！

我祈求上帝在我們的中國基督徒中，在我們教會中，
興起多位優秀的宣教士，願意到中東的國家去，把福音
傳給那些心眼被矇蔽、心靈被捆綁的人，叫他們的
眼睛得開，從黑暗中歸向光明，從撒但的權下歸向上帝。
(徒 26:18) 讓他們可以得到真正的平安，也讓世界可以享受
真正的平安。

今天許多學生除了英語之外，還要學另一種“第二語言”。
有人學華語、法語、德語、西班牙語、日語、韓語……
假如你的孩子說，他要學阿拉伯語。總會贊成嗎？
你會鼓勵和支持嗎？

我們都希望我們子孫不要生活在恐怖份子的威脅中。
您有甚麼好方法嗎？

我們住在夏威夷，在太平洋當中的一個小島上，“恐怖分子”
很遙遠，許多人並不感到有甚麼恐怖。有人告訴我，家裡的人
更恐怖！

這是很好的提醒：在應付恐怖份子的同時，我們
自己不要成為恐怖份子。消除恐怖，先從自己身上開始。

耶穌說：「我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的
樣式；這樣，你們就必得享安息。」（太 11:29）

我們學耶穌的樣式（心裡柔和謙卑），負我的軛（與我
同工去傳揚福音）。這樣，我們就可以享受平安，也可以把平安
帶給別人。

這生活的原則，可以使動盪的社會平靜，也可以使
煩躁的家庭安寧。

不少夫妻爭吵，甚至要鬧離婚，其中一個原因很可能就是因為沒有學耶穌的樣式（柔和謙卑）。有人可能認為，我已經夠柔和謙卑了，可是對方得寸進尺，欺人太甚！

最近我看到一張照片，給了我一些啟發。妻偶爾會對你說：「你的頭髮越來越少了！」我不以為意。我每天照鏡子，頭髮看來還算不錯——不是很密茂，但也不是太稀疏。比起許多同齡人，我的表現頗佳！有一段時間，頭髮掉得利害，早上起床，枕頭上常粘着不少頭髮。最近兩年，沒有掉髮的現象，我洋洋得意，以為身體好了，頭髮健康了！

前不久，區會監督來訪，監督在台上講話，我坐在第一排聆聽。妻拍了一張照片，我看那照片，嚇了一跳！原來我的頭頂後方幾乎全禿了，像個地中海，可以與日月爭輝。前面拍照，還算体面，後面拍照，慘不忍睹！我的禿頭，周圍的人都知道，全教會的人都知道，只有我一個人不知道！因為我看不到。

看不到自己的禿頭，問題不大，對別人和對自己都沒有甚麼傷害，看不到自己的狂妄、自大、小器、自私，就很麻煩。我們傷害了別人，還厚顏無恥。這不就是恐怖份子嗎？

我們看自己，通常只看到一部份，而且往往只看到自己喜歡看的那部份，我們真是需要忠誠的人常在旁邊提醒我們，尤其需要配偶和家人的提醒，我們更需要聖靈藉著聖經的光照，我們才可能看清楚自己的驕傲、自大。這樣，我們才可能柔和謙卑，才可能心靈安息。

願上帝賜福給您和您的家！

僕 李永成 謹上

二〇一四年九月十一日

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安。

最近周圍發生許多令人不安的事：

- 西非 Ebola 疫症蔓延，7400 多人被感染，3,400 多人死亡。死亡率接近 50%，目前還沒有找到治療的特效藥。
- 中東“伊斯蘭國”(Isis) 的恐怖活動越來越猖獗。全球 40 多個國家聯合對付 Isis，仍未能阻止這恐怖的勢力擴展。在伊拉克北部有許多無辜百姓被殺害，許多基督徒遭受殘酷逼害。
- 9月27日(禮拜六)，許多日本人旅行登山，御嶽火山 (Ontake Volcano) 突然爆發，近 60 人罹難。日本有最尖端的科技，處理火山和地震的問題有非常豐富的經驗，對這難醒的火山竟然毫不察覺！
- 9月28日(禮拜天)，香港數以萬計的市民走上街頭，響應學生(團)發起的「和平佔領中環」集會，抗議中國人大常委會於 8 月 31 日通過的議案：「決定香港行政長官的候選人由提名委員會提名，不允許公民提名。」香港警察用催淚彈驅散群眾，激發更強烈的反彈情緒，更多市民參與示威活動。

《聖經》說：「全世界都臥在那惡者手下。」(約壹 5:19)

看來真是如此：魔鬼用各樣的方法和機會搗亂世界，殘害生靈。

香港是我的老家，我有很多家人親友住在香港，我當然很關心香港的情況。看見成千上萬的青年學生湧上中環的廣場，擠滿了街道，向政府抗議請願，很自然讓人想起七年前血洗京華的悲愴往事；也因此讓人很擔心，恐怕歷史重演！中國政府到今天還沒有承認在處理「六四」事件中有任何錯誤；當年參加民主運動的人士被判定為叛亂份子，到今天還沒有被平反。這表示，在政府認為必要的時候，還是可能令用機關鎗和坦克車來鎮壓抗議請願的平民百姓。香港同胞明知山有虎，偏向虎山行！

幸好在香港的群眾和政府這一次的表现都相當理性和節制，沒有造成暴亂，沒有嚴重傷亡。目前對峙的情況已漸漸緩和。這禮拜五（10/10）香港政府代表將與學生代表會談。我希望雙方可以彼此尊重忍讓，達成共識。

我們要為香港的同胞切切禱告。

過去多年，我總認為香港年青一代大都是崇尚物質主義，只注意追求個人享受，沒有崇高理想，不關心社會公益，不關心國家前途...。這一次由大學生發起的「佔中」事件令我對香港的青年人刮目相看。我發覺，許多年青人不是單顧自己的事！

我誠心祝願這一次的學生運動能帶給香港和中國正面的影響，使政府更注意改善行政體制，讓大家可以安居樂業，讓社會可以安定發展。

與此同時，我希望香港的同胞們冷靜地再想清楚：大家真正的訴求是甚麼？我知道，大家在追求自由——選舉的自由。有了選舉的自由就真自由了嗎？

在美國所有公民都有投票權，都可以自由參選，大家都自由了嗎？大家都因此活得滿足愉快嗎？明顯不是。

真正的自由，主要不在環境，是在心境。

心靈被物質迷醉的人，^若有更多的自由，只會更沉溺在物慾中。

心靈被情慾捆绑的人，^若有更多的自由，只會更放縱在情慾裡。

心靈被自私佔據的人，^若有更多的自由，只會更隨意損人利己。

這樣的人生，前途一定越走越窄，越走越黑，哪有自由？

能夠勝過慾望的捆绑和自私自利的意念，才是真正的自由。

我們知道，只有依靠耶穌，領受了祂所賜的新生命，領受了聖靈，我們才可能勝過罪性的纏累。

所以，耶穌說：「上帝的兒子（耶穌自稱）若叫你們自由，你們就真自由了。」（約8:36）

前幾天在 Facebook 上看到在中國大陸一位“90後”的青年在演講。她是法學院的學生，1991年出生，今年23歲，口齒伶俐，頭腦清晰。

講得很精彩。她描述現實生活對青年人的壓迫，講青年人的鬱悶和無奈：「青年人最寶貴的20年只能用來償還房屋貸款，沒有時間和餘力去做甚麼有意義的事。」她語重心長地提醒

所有“90後”的青年：「有一件事是大家都可以做的，就在自己人生的路上不要讓自己變壞。每一個普通人都要在自己的崗位上做一個好人。不要見財折腰，不要趨炎附勢，不要隨波逐流——。」

假如有人來對你說：「年青人，你不要看不慣，要適應社會。」

你要對他說：「不，我跟你不一樣。我不是來適應社會，我是來改變社會！」

這是震聲發聵的暮鼓晨鐘。出自一個年青人的口尤其可貴！

我非常高興看見在年青一代有這樣純淨高潔的情懷。

在 Facebook 上有人回應：「如果她是真的，希望她不會死得很慘！」看見這樣的回應，我無限感觸！

這評論的人是對社會失望，也對自己失望，很可能他正在隨波逐流。

所以，他認為這年青人如此純真的理想，是不切實際的幻想。假如大部份的成年人都是這樣的心態，表示這個民族已經病入膏肓！

有人生經驗的人都知道，在人生的路上，不讓自己變壞，是非常困難。靠我們自己的力量，往往力不從心。正因為如此，耶穌才要來解救我們，幫助我們。

所以，我相信這年青人的理想是可以實現的。只要她認真信靠耶穌，她就可以離惡行善，她就有能力持守正義。假如有更多這樣有理想、有原則的年青基督徒，我們的國家就有真正的自由和希望。您同意嗎？

前不久莫斯科馬戲團 (Moscow Circus International) 來檳香山表演。經紀人來推銷門票，希望我們教會可以贊助一些孩子去看表演。看馬戲團表演是健康的娛樂，孩子們一定喜歡，我樂意支持。但這畢竟與我們的信仰沒有直接關係，用教會的名義買票不太合適。我和妻商量，決定我們自己把那20張票買下來。

上禮拜天 (10/5) 我們帶著一幫孩子 (有些家長同行) 到 NBC Arena。這是我生平第一次看馬戲。那原來是個雜技團。節目很精彩，一個半小時，沒有甚麼冷場。其中一個節目是從屋樑上垂下幾條布簾，幾個藝員攀著布簾，隨著音樂舞蹈。有一位男士同時在獨唱聖詩 "You Raise Me Up" (祢提升我)。在那振奋人心的歌聲中，隨著在布簾上攀登的舞者，我的心也被提升！上帝真是可以使人向高處行，迎向美善。

這世界儘管動盪不安，甚至充滿邪惡，但因為有上帝扶持和引導，我們依然可以活得滿懷希望。

「但願使人有盼望的上帝，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心；使你們藉著聖靈的能力大有盼望！」 (羅 15:13)
願上帝賜福給您和您的家！
僕 李永財 謹上 10/8/14

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安，

十多年前有兩個十多歲的女孩子寄住在我們家，一個是師母哥哥的女兒 Lydia，另一個是師母妹妹的女兒 Flora。兩個孩子同一時期在我們家住了一年，讓我們有機會學習如何為人父母。我們也因此品嚐了一點面對青少年的喜樂和挑戰。

一眨眼，兩個孩子都已經從研究院畢業，並且先後結婚成家了。Lydia 住在南加州 Irvine，前不久她生了第一個孩子，是羅家第一個孫輩，大家當然都很興奮，Lydia 的父母和弟弟，全家大小，從台灣到加州陪侍她幾個月；十月中旬，我與師母也去加州看望她，我們順便休假兩週，去了一趟墨西哥，也遊覽了大峽谷。

我們乘郵輪去墨西哥，航程很短，共五天四夜。從洛杉磯出發，只停留兩個地方：南加州的聖地牙哥和墨西哥的 Ensenada。

聖地牙哥的风景很好，那城市有濃厚的藝術氣息，而且有政教師母（唐品牧師的夫人）接待我們，帶我們去觀光，非常愉快！

這是我們頭一次到墨西哥。
步出碼頭，第一個印象：這裡相當貧窮。

Ensenada 是旅遊區，應該比較繁華，但這裡的建築物都很破落陳舊。四條主要街道上的商店大都是售賣一些廉價的工藝品。比較特別的是，那裡有不少藥房，在美國不能隨便買到的藥，在那裡公開銷售，很可能價錢也比較便宜。

沿路有不少乞丐，大部份是老婦人抱著有殘障的小孩。這大概是故意營造的形像，擷取遊客的憐憫。

路上還有很多十歲以下的孩子，拿著一些小禮品追着遊客叫賣。他們都是個子小小，又黑又瘦，明顯是營養不良。

郵輪上的豪華與 Ensenada 的破舊是強烈對比。走在那街道上，我有一種流淚的衝動。為甚麼這裡的生活如此艱難？

Ensenada 幾乎與美國接壤相連，與南加州的天然環境相同，為甚麼有截然兩樣的發展？假如說，是因為缺乏知識和技術，慢慢學也總能學會，總能改進吧？為甚麼會有如此的差距？這靠近美國的旅遊重點尚且如此，其他地區的貧困恐怕更甚，為甚麼會這樣？

有人說，是因為墨國政府官員貪污腐敗。也有人說，是因為美國的企業財團欺壓剝削。我對墨國的政制民情不太瞭解，但我相信，這國家的貧窮與那些有權有位、有財有勢的人大有關係。簡言之，是因為貪婪和自私。

人的罪性何等可怕。一旦泛濫，就會禍國殃民！願聖靈幫助我，能夠常常省察自己，不要有貪婪和自私的意念。

路邊有一個小販，用膠片和彩色毛線編織手鐲，手鐲上可以織上人的名字，那是送給小孩子的好禮物，四塊錢一個。

那小販的手藝相當好，就多給他一塊錢，給他幾句稱讚的話。

許多人跟我一樣，沒有機會也沒有能力去為國為民做甚麼大事，不能解除黎民百姓生活的疾苦，但我們還是可以讓周圍的人得到一絲溫暖和鼓勵，做光做鹽。

從墨西哥回來，隔兩天，參加另一個旅行團，乘大巴士去大峽谷 (Grand Canyon)；全程三天兩夜。在大峽谷只有半天，住在拉斯維加斯 (Las Vegas) —— 世界著名的賭城。

我們住的酒店 EXCALIBUR HOTEL，外表相當亮麗，像卡通片裡城堡，裡面卻像恐怖片裡的大房子，非常陳舊。相連的兩間酒店 LUXOR HOTEL 和 MANDALAY 就比較新穎，但三間酒店樓下大堂的賭場都是燈光幽暗。賭場內不禁煙，所以，煙霧瀰漫，真是烏煙瘴氣！

賭場免費供應啤酒給客人，客人只要坐在賭桌前，或是坐在吃角子的機器前，招待員就會奉上啤酒。難怪有那麼多人沉迷賭海 —— 醉臥賭場君莫笑，古來征戰幾人回！

導遊告訴我們：前不久他帶一團客人，也住在拉斯維加斯。到出發往大峽谷的時候，有一個客人不願離開，寧可放棄旅遊，因為他贏了 5,000 元，手氣正旺，他要乘勝追索！旅行團晚上回來，那位先生依然黏在賭桌旁邊下注。兩個眼圈黑了，口袋空了 —— 5,000 元奉還給賭場，再賠上 2,000 元……

這樣的故事時有所聞吧！

有人說，走進賭場，只去玩玩，不在乎贏錢。
真的嗎？

賭博不贏錢有甚麼好玩？

不住拉動吃角子機器的样子，不住按着那些按鈕，是非常
無聊的動作，有甚麼好玩？

去玩的人，都是希望能贏。說穿了，就是貪！貪很容易變成貪。

《聖經》說：「貪財是萬惡之根。有人貪戀錢財，就被引誘離了
直道，用許多愁苦把自己刺透了！」（提前 6:10）

去大峽谷，途經胡佛水壩 (HOOVER DAM)，這水壩是
非常偉大的工程，花了五年時間 (1931-1936) 才建成，96人因工
死亡。這水壩承接著科羅拉多河 (Colorado River) 的河水，
造成美國最大的一個人工湖米德湖 (Lake Mead)，供應
洛杉磯、聖地牙哥、鳳凰城、拉斯維加斯幾個大城市的用水。
這水壩有十七個發電站，每個發電站可以供應十萬個家庭
的用電量。這水壩與許多老百姓的生活息息相關。然而
這水壩的前途岌岌可危，水位越來越低。從2000年到2014年，
米德湖降低了130呎，這湖現在只有39%的儲水量。在大峽谷
我沒有看到甚麼河流。河水是大地的心血，美國西南這一塊
土地奄奄一息！

美國真是妥協改，上帝的審罰恐怕已經來到門前！

大峽谷果然非常雄偉，龐大堅拔的巨石，被急湍的河水
經過千萬年沖洗磨割，裂成萬丈深壑，千仞峭壁。
我們在夏威夷常常看到水連天的海平綫，在大峽谷可以看到
地連天的“山平綫”——彷彿整座大山被橫切一刀！

看見這樣壯麗無涯石山，我只能讚嘆上帝創造的奇妙！
這也讓我更明白，把根基建在磐石上是多麼重要——可以屹立在天地之間！
今天就與您分享到這裡，願上帝賜福給您和您的家！

11/7/2014

僕李永成 謹上

檀香山華人信義會

Chinese Lutheran Church of Honolulu

1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817

Phone/Fax (808) 550-8261 E-mail: office@clch.org Web: www.clch.org

各位弟兄姊妹平安

這幾天冷了，出外要穿外套了。

說來有點腼腆，氣溫才剛低過 70°F，我們就叫冷了！最近兩週美國大陸許多地方都有大風雪，我們這裡風和日麗。住在夏威夷真是蒙福。

我們基督徒尤其蒙福，因為有上帝眷顧。

11/21-23 - 連三天，我們舉辦慶祝 40 週年堂慶活動。世超弟兄為這堂慶設計了一個意義豐富而且美觀大方的圓形標誌。我們把這標誌印在一些紀念品上；其中一件紀念品是馬球衫 (Polo Shirt)。籌備堂慶節目的同工們好不容易找到了一家批發 polo shirt 的廠商。根據那廠商給我們的意見：因為那標誌的構圖相當精細，必須要做 4 吋直徑以上才能保存原貌。我們認為 4 吋那麼大的標誌繡在衣服上，不太好看。經過多次討論修改，還是沒有找到解決方案。後來我建議把標誌最外圈的文字 (教會的文字) 改成橫排，放在標誌的下方。這樣，那圓圈就可以縮小到 3 吋以內。我們把這意見告訴廠商，但對方依然認為要做成 4 吋直徑。我們無計可施。這時候我忽然注意到，那家廠商不是在美國大陸，乃是在檀香山機場附近 (因為我們一直用電郵聯繫，我沒有留意它的地址)，我決定去走一趟。

11/10 (禮拜一) 我帶著一件在 30 週年堂慶時做的 polo shirt 作樣板——那標誌也是圓形的，直徑 2 吋，和師母一同去，

找到那老闆趙先生。趙老闆看見那樣版，就說：「這40週年紀念的標誌應該也可以做成在3吋之內。」但他要問問技術工人才能確定。我看見綠燈亮了！

11/11 (禮拜二)，我收到趙老闆的通知說：可行！但最少要做30件。我們希望在11/23 (禮拜天) 堂慶晚會中，大家可以穿上這 Polo shirt。所以，時間很緊迫，只有11/16 一個禮拜天可以宣傳並同時讓大家認購。大家反應相當熱烈，認購了130多件。我們決定買170件。趙老闆說，工人要五個工作天才能交貨。

11/16 (禮拜天) 傍晚我下了訂單，我有點擔心：我們一下要那麼多件衣服，工人是否可以按時完成？沒想到，11/20 (禮拜四) 下午，就收到趙老闆的電話說：可以取貨了！

第二天，11/21 (禮拜五) 晚上，在培靈會前後，我們把 Polo shirt 分發給大家。有人立刻穿起新衣，喜氣洋洋！

這事按時順利完成，沒有誤差，明顯有上帝的引導和保守，
信靠上帝真是有福！

11/21-23 一連三天的培靈會，台灣中華信義神學院的院長俞繼斌牧師是我們的專題講員，他給了我們很好的訓勉。他引用以色列人的歷史故事提醒我們：經過了四十年曠野的磨練，進入應許美地之後，還是要奮勇爭戰。

11/23 (禮拜天) 晚上的慶祝會，在 Ala Moana Park 的 McCoy Pavilion 舉行，很熱鬧，也很有意義。特別要感謝在那天負責安排晚餐的同工們，兩三百人同時用餐，要在75分鐘內完成；這是十分困難的任務。我非常欣賞他們的效率，也感謝他們的辛勞。

當晚有幾個團契獻唱聖詩，也有幾位親姊妹分享見證，講述他們怎樣與這教會一同成長。每一個人的分享都很好；我最欣賞年紀最輕的 Christina，才14歲，她講的內容和台風都非常好。在最後一段她這樣說：

「我與基督徒的朋友和基督徒的家人一同成長，開拓了我的眼界，使我成為一個更好的人。我能夠在這教會中成長，真是有福。在這教會裡，我常常被弟兄姊妹的愛和關懷包圍着---。」

看見我們的下一代如此美好地成長，我滿懷感恩。信靠上帝真是有福！

去年十月我跟中美服務促進會 (CSV) 的領袖去了一趟河南信陽，認識了一位 CSV 在當地新聘用的同工 Nancy。她大學剛畢業，剛信主不久，充滿朝氣活力，卻又溫和秀麗，很有負擔去服侍貧困的孩子。我與師母都非常喜歡她。回來夏威夷之後，我們偶爾和她通信。前不久她來信說：

「我渴望有機會學習和成長。在這幾個月的禱告裡，有很大的感動，就是要在申請學校之前，先為將要去的教會禱告。第一個在我腦海裡的便是你們服侍的教會。今年夏天我認識了鄭超叔叔（註：鄭超帶著兒子 Jeffery 到信陽參加營會，當義工），並從他那裡讀到他和樊真阿姨的見證，我讀了之後哭的很久，也倍受鼓勵。」

最近我在學習，並且準備在這週六和青年志願者分享的書《活出生命特質》，我用這書幫助大家測量和評估，要發現上帝放在我們各人裡面的寶貝。我讀到後來才看到，原來這書的翻譯團隊成員都是來自你們教會，並且還有我認識的人。真是太美妙了！上帝在這個教會的愛和這些人的故事都吸引着我---。

我一心想學「社會工作」，又喜歡你們的教會，所以希望考到夏威夷大學。但這只是我的想法，願上帝的旨意成就，而不是照我的意思啊！」

這位姊妹是不是很可愛？

還沒有來過我們教會的人，竟然會愛上我們的教會，因為在這教會中有不少可敬可愛的弟兄姊妹；因為有您！
感謝上帝賜給我們一個美好的教會。
信靠上帝真是有福！

去年到河南之前，我與師母先去了一趟由蒙古，在那裡我為七位弟兄姊妹施行洗禮；全部是成年人，只有一個小女孩，暢暢，11歲。這孩子非常聰明乖巧。回來夏威夷後，暢暢偶爾用電郵和微信和我聯絡。

暢暢的父母離了婚，爸爸遷居外地，媽媽身體不好，前不久還進了醫院。這孩子很可憐，所以我特別注意她。

上禮拜看新聞報導，知道由蒙很冷，到零下35°C。我惦念暢暢，擔心她在風雪中上學可能有危險。我給了她一通「微信」，問她是否還要上學。她回信說：

「謝謝牧師、師母掛念我。我們這裡是很冷，要穿厚厚的羽絨服和棉鞋才行，但學校不放假，還要上學。

我從四年級開始，每天自己上學，因為那時姥姥、老爺都有病，媽媽顧不上接送我；現在我已習慣了。現在早晨七點鐘我出門的時候，天有點黑，我就在心裡禱告，求上帝保守我平安。每天晚上睡覺的時候，我也為第二天上學路上的安全禱告。

媽媽上星期又住醫院了，不過現在好多了。

牧師、師母放心，我已學會照顧自己了——！」

讀這信，我淚眼盈眶！

在那冰天雪地的環境，一個十二歲的小女孩，放學之後，獨自回到空蕩蕩的家裡，長夜漫漫，守住一張孤牀。早上起來，又是另一天的淒涼！

想起這孩子，我就難過。

幸好她信靠上帝，所以在她心中依然有平安。我在關山萬里之外，雲天遠隔，愛莫能助，但我有幸可以把她引進上帝的家門，讓她在茫茫天地之間有所依靠。

感謝上帝給我機會可以認識這孩子。

我們固然希望孩子一生平順安穩，然而，我們都知道，在這墮落的世界，在罪惡充斥的社會，很多不幸的事都可能發生在我們孩子的身上，由於種種限制，我們雖然深愛孩子，卻也不能永遠護衛他們。假如孩子從小信靠上帝，他們的一生就有永活的上帝可以依靠，他們也會蒙上帝的保守和引導。

信靠上帝真是有福。您同意嗎？
請您在禱告中記念暢暢。

恭祝您聖誕快樂，新歲添福！

僕
李永成 謹上

二〇一四年十二月十一日